

A stylized logo consisting of the letters 'X', 'Y', and 'Z' in a bold, black, sans-serif font. The 'X' and 'Y' are connected, and the 'Z' is separate to the right.

**XYZ**

**RIGHTS  
CATALOGUE**

---

**FALL 2022**

**LITERARY FICTION,  
NONFICTION &  
GRAPHIC NOVELS**



Éditions XYZ is a Quebec publishing house founded in 1985. It is now part of Groupe HMH, which represents four publishing houses (XYZ, MultiMondes, MD, and Hurtubise) along with a distribution structure.

Because it feels literature to be a place of freedom with shifting borders, stretching as far as imagination allows, XYZ makes room for singular voices to spell out multiple tonalities of truth, distorting them and inhabiting them so as to make them all the more tangible.

XYZ is all about facts and fiction; literary works that explore identities, territories and possibilities; novels, graphic novels and essays that shake you up, move you, pull you to new heights, towards the horizon and its furthest shore: that of the unfathomable self.

Among the publishing house's authors that have left their mark on the overseas literary landscape is Jocelyne Saucier with her international bestseller *Il pleuvait des oiseaux* (*And the Birds Rained Down*). Translated into some 18 languages and adapted for film in 2019, the book has won numerous major literary awards throughout the years. Saucier's most recent title, *À train perdu* (*Miles To Go Before I Sleep*), is equally appealing to foreign readers, has already gathered rave reviews in Canada and Germany, and is set to be published in many other countries.

Meanwhile, stories vibrant with humanity and humour by renowned author Marie-Renée Lavoie, such as her touching *La petite et le vieux* (*Mister Roger and Me*) and her bittersweet *Autopsie d'une femme plate* (*Autopsy of a Boring Wife*), have been translated into 9 languages. She offers us this season a third volume to her bestselling series: *Boires et déboires d'une déchicaneuse* (*Diane Spills it All*).

Keep an eye on new emerging voices such as Myriam Ouellette, whose 2022 obsessively compelling novel *Les hôtes* (*The Hosts*) leaves the reader wide-eyed and breathless, watchful of what is lurking in the shadows.

XYZ's committed and upmarket literary voices are getting noticed abroad; notably, Gabrielle Filteau-Chiba's name is building momentum worldwide with her ecofeminist triptych, infused in nature writing influences and to be published in seven languages in 2022-2023: *Encabanée (Gimme Shelter)*, *Sauvagines (Feral)*, and *Bivouac (Basecamp)*.

A growing number of award-winning graphic novels, aimed at readers from 7 to 77, also appear in the publishing house's catalogue. This fall, Samuel Larochelle and Eve Patenaude offers us a heartfelt reflection on eco-anxiety and the concerns it raises in children in *The Smallest World's Saviour*. Rights are already sold in World English and French language for Europe.

Other recent offerings include *Papier Bulle (Bubble Wrap)* by Simon Boulerice & Eve Patenaude, as well as *La grosse laide (My Body in Pieces)* by instant sensation Marie-Noëlle Hébert and winner of a prestigious Prix des Libraires du Québec 2020.

You can find these unique voices, along with many others, in the following pages. We can't wait to share them with you!

## CONTACT

**Geneviève Lagacé | Rights Manager**  
genevieve.lagace@groupehmm.com

**Myriam Caron Belzile | Literary Director**  
myriam.caron-belzile@editionsxyz.com

**Arnaud Foulon | Vice President, Editions & Operations**  
arnaud.foulon@groupehmm.com

# ÉDITIONS XYZ

## FOREIGN REPRESENTATION

### **Eastern/Central Europe & Baltic countries**

#### **Lester Literary Agency**

Laura Karayotov | lester.agency.ext@gmail.com

### **Turkey**

#### **Kalem Agency**

Kardelen Genc | rights7@kalemagency.com

### **English World (excl. Canada), French World (excl. Canada), Portugal, Germany, Italy, Netherlands & Scandinavia**

#### **2 Seas Agency**

Marleen Seegers | marleen.seegers@2seasagency.com

Chrys Armefti | chrysothemis.armefti@2seasagency.com

### **Brazil (for selected titles)**

#### **Redondo Books**

Cecilia Raneri | info@redondobooks.com

Alberto Delbono | info@redondobooks.com

### **China, North East Asia, South East Asia, South Asia (literary fiction and non-fiction)**

#### **Rightol Agency**

Haley Shi | asia@rightol.cn

### **China, Taiwan, Hong Kong, Singapore, Macau (graphic novels)**

#### **Livre Chine**

Shengyue Tian | livre.chine@outlook.com

### **Spain (for selected titles)**

#### **Luisa Lucuix Literay Agent**

Luisa Lucuix | lucuixa@gmail.com

# INTERNATIONAL TRANSLATION GRANTS

## CANADA COUNCIL FOR THE ARTS

The “Translation” component of Arts Abroad funds the translation of Canadian-authored literary works or dramatic works for international presentation or publication. Foreign publishers are eligible.

### **Eligible works**

Translation funding is available for fiction and short stories, poetry, drama, graphic novels, children’s and YA literature, and literary nonfiction.

### **Amount of funding**

Up to 50% of translation costs and a maximum of CA\$20,000 for each translation. Each applicant is eligible to receive up to two translation grants per year. Costs are calculated based on translation fees.

### **For more information:**

Visit the Canada Council for the Arts website:

<https://canadacouncil.ca/funding/grants/arts-abroad/translation>

Or contact a Program Officer:

[artsabroad@canadacouncil.ca](mailto:artsabroad@canadacouncil.ca)

## SODEC

SODEC provides financial assistance for the translation of literary works written by Québec authors and published by Québec publishers. This program aims at providing visibility for Québec authors and literature throughout exportation by helping with translation costs for foreign publishers who have bought the rights to a book.

### **Eligible works**

Poetry, theatre, storytelling, novels, short stories, children’s literature, human sciences essays, comic books or songbooks.

### **Amount of funding**

The request for funds must be submitted to SODEC by a Québec-based publisher. The subsidy granted may be up to 75% of the translator’s fee and up to a total amount of CA\$12,500.

### **To find out about eligibility criteria:**

[Programme SODEXPORT 2022](#) (p.16-19)

# AUTOPSY OF A BORING WIFE

## Autopsie d'une femme plate

Marie-Renée Lavoie

40 000  
copies sold



NEW!



**“With great humour and tenderness, Lavoie recounts Diane’s journey to regain trust in both herself and the people around her. A piercing commentary on gender, marriage, and the nuances of self-love.”—*Toronto Life***

Forty-eight-year-old Diane’s life take a new turn when her husband leaves her for another woman. Exploring the pitfalls and missteps of an apparently “boring” life that could be any of ours, Lavoie offers us a comfort series of three novels to release the pent-up tension of a job in constant flux!

Follow the adventures and misadventures of Diane in these light-toned novels. Yet, underneath the jokes lie serious themes: the relevance of marriage, women’s empowerment, the rising generation’s struggle to own property, workplace performance anxiety, career transition, understaffing issues, raising teenagers, accepting our aging bodies and more.

CATEGORY: **FICTION/UPMARKET**

PAGES: 248 (vol. 1)

PUB. DATE: April 2017 (vol. 1)

RIGHTS SOLD IN 9 LANGUAGES:

English, Czech, German, Italian, Romanian, French for Europe, French pocket for N. America, Serbian, Spanish, Arabic

MARIE-RENÉE LAVOIE teaches literature. She is a talented storyteller with a keen sense of observation. The result is a touching and humorous literary style in which the ordinary things of life are unfolded and enlivened to take on a new dimension. Her various novels have enjoyed enormous critical and popular success.

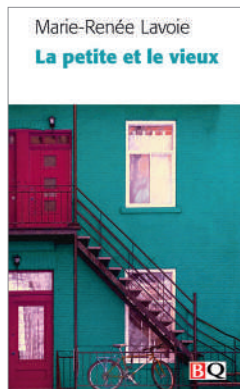
Also by Marie-Renée Lavoie

## MISTER ROGER AND ME

### La petite et le vieux

**“A moving, human, amusing novel of great poetry and tenderness, rendered in a clear, flowing, energetic, inventive language, where the words glide with happiness.”—*Le Devoir***

Helen, alias Joe, would rather be a boy and get into all kinds of adventures, like Lady Oscar, her favourite comic-strip heroine. In the working-class neighbourhood where she and her family live, she makes friends with a new neighbour, Mister Roger, an old man who drinks like a fish, swears like a sailor and dreams of dying. Through him, she realizes that adventure is all around you every day



**Winner - Grand Prix de la relève Archambault 2011**

**Winner - Combat des livres Radio-Canada 2012**

**Finalist - Prix Irrénaire France-Québec 2011**

**Finalist - Prix des cinq continents de la Francophonie 2011**

**CATEGORY: FICTION/  
UPMARKET**

**PAGES: 238**

**PUB. DATE: April 2010**

**RIGHTS SOLD: German, English,  
Spanish, French for Europe, Indonesian,  
Italian, French pocket N. America**

**30,000 copies sold in Quebec.**

## SOME MAINTENANCE REQUIRED

### Les chars meurent aussi



**“Love, pain, joys, sorrows and death narrated by a sensitive and vivid pen.”  
—*Châtelaine Magazine***

It is 1993 and while finishing school, Laurie works part time at a restaurant. She looks after Cindy, her neglected, potty-mouthed little neighbour. Like her mother, Laurie devours books and dreams big. Her father works at a garage. It is here that a budding romance intensifies Laurie's understanding of class differences, and opens her eyes to a more complicated world. Life teaches Laurie that everyone requires some maintenance sometimes. A story of taking responsibility and coming into adulthood.

**Winner - Une ville, un livre 2019**

**Finalist - Prix du Club des Irrésistibles des  
Bibliothèques de Montréal 2021**

**CATEGORY: FICTION/  
UPMARKET**

**PAGES: 248**

**PUB. DATE: Oct. 2018**

**RIGHTS SOLD: World  
English (House of Anansi)**

# THE HOSTS

## Les hôtes

Myriam Ouellette



A compelling first novel written with breathtaking mastery, filled with references and symbols. A captivating read for the mysteries it conceals and the all too real dynamics between characters.

A subtle, yet surprising story that leaves the reader wide-eyed and breathless, watchful of what is lurking in the shadows.

CATEGORY: **FICTION/  
LITERARY**

PAGES: 200

PUB. DATE: September 2022

RIGHTS HELD: World

**In Virginie's mind, their small apartment was already tight for a family of four. Add in a mouse, and it's simply unbearable. As the scratching behind the walls intensifies, the tension rises.**

Paul doesn't see it as a major problem. First of all, are we sure that we saw a small rodent walking through the living room? The exterminator seems to say that there are no convincing signs of infestation. But despite everything they try, the unwanted visitors refuse to leave. As the forced cohabitation persists the question becomes: who is really hosting whom?

Driven out of their family nest, Paul and Virginie are involuntarily thrown into an examination of how a home can protect you. *The Hosts* sees itself as a philosophical fable in a minor key (in the manner of Huysmans) on the struggles of living, of seeking shelter from the elements, of reconciling real space and imagined space.

MYRIAM OUELLETTE holds a B.A. in comparative literature and philosophy from the Université de Montréal, as well as a M.A. in comparative literature. She has been teaching literature for fifteen years. *The Hosts* is her first and obsessively compelling novel.

# NO BRIDGE WILL STAND

L'île sans pont

Yannick Marcoux

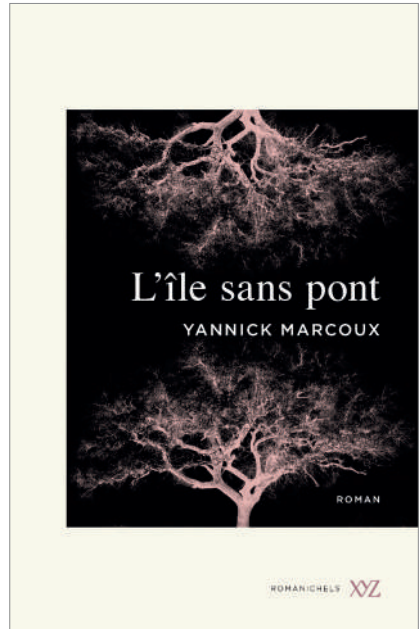
**“Fatherhood as the crossing of a river without a bridge, without a net, with its share of swirls and rogue waves.”**  
**—Page par page**

Before his first child is born, Félix must find an answer to this question. He feels compelled to return to the place he was born, one stormy night all those years ago, and make peace with the ghost of his own father whose untimely death uprooted him and his mother.

As he completes his solitary journey and learns to tame the house he is staying in, one creak at a time, Félix writes to Sarah, who has travelled back to the Far North of her own childhood. But we can never truly return to the places of our past, we must simply settle into the space they occupy in our memory.

The story of an exiled islander who is searching for a way back, swimming against the current towards an identity sculpted by the river and shrouded in the familial and popular myths of his youth.

**YANNICK MARCOUX** contributes to several magazines, blogs and literary journals as a prose writer, poet and columnist. A graduate of UQAM in literary studies, twice a finalist for the Radio-Canada Literary Awards and winner of the Pauline Gill Literary Award in 2016, he has also written several texts for the theater and poetry.



**A tender debut that hits all the right notes, endearing the reader to its flawed protagonist, beautiful in his aching fragility.**

**The unbridled power of the natural elements—wind, snow and water—courses through the story until it takes on epic proportions.**

**CATEGORY: FICTION/  
LITERARY**

**PAGES: 232**

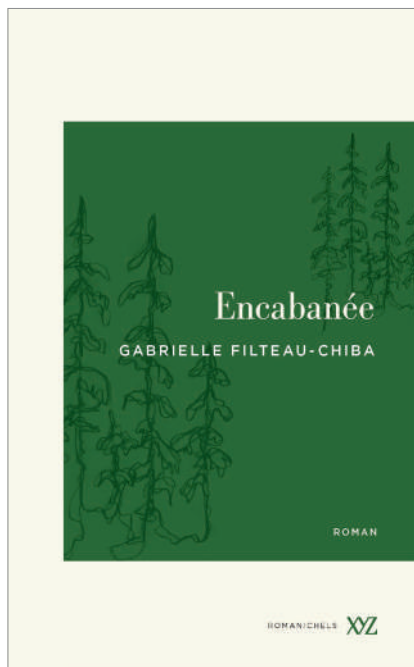
**PUB. DATE: March 2022**

**RIGHTS SOLD: French for Europe  
(Le Mot et le Reste)**

# GIMME SHELTER

## Encabanée

Gabrielle Filteau-Chiba



***Finalist - Prix Jovette-Bernier 2018***

***Finalist - Prix Hors Concours 2021***

***Finalist - Prix Mots en marge 2022***

***Finalist - Prix Folio-Télérama 2022***

***Finalist - Prix des lecteurs détendus  
(France) 2022***

**CATEGORY: FICTION/  
LITERARY**

**PAGES: 100**

**PUB. DATE: February 2018**

**RIGHTS SOLD: French excl.**

N. America (Le Mot et le Reste),  
French pocket for Europe (Folio),  
French pocket N. America (BQ),  
German (dtv), World Spanish  
(Minúscula), Spanish for Chile &  
Argentina (Edicola), Italian (Lindau)

**“This grandiose text, as a call to open our eyes, finds a particular echo in the society in which we live today.”**

**—L’Utopie, Paris**

**“Gimme Shelter is not strictly about a survival story. The tone is lyrical, the poetry omnipresent and the subject matter militant.”—La Presse**

A voyage deep into the woods and deep into oneself. A quest for meaning, far from civilization. It is a return to the source. Anouk takes the reader on a pilgrimage to revisit her settler roots, with the rigours of winter and a collection of poets to keep her from losing her way.

*Gimme Shelter* is the first opus of an ecofeminist triptych, infused in nature writing influences, followed by *Feral* and *Basecamp*.

Anouk has traded her cozy Montreal apartment for a run-down cabin in the woods of Kamouraska. She leaves everything behind to start over. Far from cities. Far from pollution. Far from overconsumption madness. Shut up far from everything during the harshest of winters, she writes about the transformation happening within her as a way to master her frugal lifestyle and chase away her fears.

Her story comes to us in the form of a logbook, complete with lists and sketches. A novel that questions the frenetic pace of urban lifestyles.

Also by Gabrielle Filteau-Chiba

**FERAL**

## Sauvages

**“With an unstoppable energy, Gabrielle Filteau-Chiba defends her territories: that of nature and wildlife, threatened by the greed of men, and that of women, where predators are always on the lookout.”—*L’Obs***

The narrator of *Gimme Shelter*, returns as a love story gradually develops between her and Raphaëlle, a rebel wildlife ranger. In this eco-feminist thriller, the lens is now turned to excessive hunting practices and the fast-fashion market.

**Winner - Prix des lecteurs de l'Armitière 2022**

**Finalist - Prix des Libraires (France) 2022**

**Finalist - Prix France-Québec 2020**

**Finalist - Prix Ouest-France Étonnants  
Voyageurs 2022**

CATEGORY: **FICTION/ LITERARY**

PAGES: 320

PUB. DATE: October 2019

RIGHTS SOLD: World rights excl. French in N. America (Editions Stock),  
French pocket for Europe (Folio), French pocket N. America (BQ),  
Swedish (Editions J), Italian (Lindau), English (Mountain Leopard Press),  
German (dtv), Spanish (Minúscula), Dutch (Prometheus)



## BASECAMP

### Bivouac



**In the final opus of her triptych, the author delivers a tour de force centering on community activism.**

Riopelle, along with his brothers and sisters in arms, is spurred into action to protect the forest surrounding a centuries-old pine tree, whose roots plunge into the soil that runs along the proposed route of an oil pipeline.

Timely themes are in tune with current hot button issues like eco-activism, violent protests against the peaceful occupation of public lands, and leveraging science in the name of private interest.

CATEGORY: **FICTION/ LITERARY**

PAGES: 380

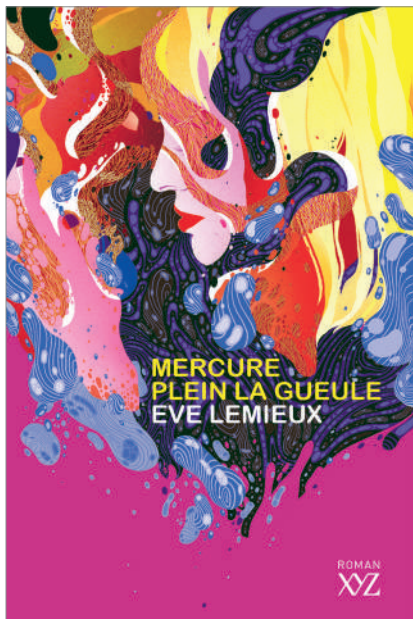
PUB. DATE: March 2021

RIGHTS SOLD: World rights excl. French in N. America (Editions Stock),  
French pocket excl. N. America (Folio), French pocket N. America (BQ),  
Italian (Lindau), Spanish (Minúscula)

# MERCURY IN RETROGRADE

## Mercure plein la gueule

Eve Lemieux



For fans of contemporary literature that stings, yet ultimately heals. A gritty story full of humanity and interspersed with diary entries that let us glimpse what lies under the surface.

EVE LEMIEUX is a multidisciplinary artist who performs in theater, voice acting, television and film. Her second novel is fiery, with sharp canines, which licks, which bites, half dream and half nightmare.

CATEGORY: **FICTION/  
CONTEMPORARY**

PAGES: 256

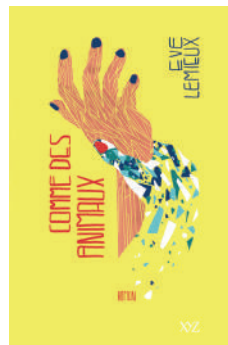
PUB. DATE: August 2022

RIGHTS HELD: World

Pulsing with life and brimming with the raw vulnerability of its protagonist, the work of a new voice takes shape with power and aplomb. The author is not afraid to tackle themes of toxic relationships, fame, the search for self, drugs and mental health.

To love and be loved by Émile is something Marie Mercury can't live without. Is that good? Bad? Who really knows? Behind the actress's mask, something fragile is crumbling under the weight of her toxic relationship.

Marie has spent most of her life in front of the camera, growing up behind countless masks without ever knowing which is her true face. And then, her relationship implodes: losing him means losing the only mirror in which she sees an image of herself she can recognize.



**LIKE ANIMALS**

Rights sold: World English (Dundurn)

# CHAIN OF ICE

Chaîne de glace

Isabelle Lafortune

**A sequel to *Far North Terminal*, which captured the hearts of readers and critics alike and was awarded the 2019 Jacques-Mayer Thriller Award.**

Several years have passed since the terrible events that shook Schefferville, but Émile and Giovanni have never really moved on. Now heading a special unit which investigates crimes related to industrial development in Northern Quebec, Detective Morin can see that political support is wavering. Time is running out to shed light on the dark forces at work.

If Morin wants his funding renewed, he'll have to drop everything and solve the murder of a Chinese national whose body was found on the site of the Romaine-1 hydroelectric station.



**A gripping thriller that touches on many of today's hot-button issues including energy independence, crypto-currencies and environmental terrorism.**

ISABELLE LAFORTUNE has a degree in literature. From her very first trip to Schefferville, she always knew that one day she would write a novel set in the northern community, an ode to the Canadian Far North and its wilderness.



**FAR NORTH TERMINAL**

*Winner - Prix Jacques-Mayer 2019*

**CATEGORY: FICTION/  
CRIME NOVEL**

**PAGES: 320**

**PUB. DATE: November 2022**

**RIGHTS HELD: World**

# THE FALL OF BABYLON

## La chute de Babylone

Guillaume Sylvestre



**A novel that reads like a baroque opera with references to classical mythology, juxtaposing the elite's outward elegance with its profound vulgarity.**

**Beyond the dark humour, we become very fond of the three main characters, touching in their quest for humanity in a calculating and degenerate world.**

**A fierce social satire that calls attention to the flaws of the world we've created; a parody of universal themes that offers razor-sharp commentary on racism, power dynamics, political manipulation, twisted values, moral decay, collusion, and class struggles.**

The author offers a scathing critique of capitalism and the star system through portraits of boomers wintering in Florida. The local fauna divides their time between sunbathing, hunting for deals at the outlets, facelifts treatments and outward displays of success.

The plot focuses on three characters searching for a genuine human connection: a Haitian teenager adopted by a white couple, a former monk with psychotic visions, and a prodigal son disillusioned by the middle-class lifestyle he's always enjoyed and who turns to drugs for escape.

Together, the three protagonists offer a counterpoint to the collective blindness and rise up to end the agony of a civilization that can no longer recognize itself.

**CATEGORY: FICTION/  
SATIRE & PARODY**

**PAGES: 288**

**PUB. DATE: October 2022**

**RIGHTS HELD: World**

**GUILLAUME SYLVESTRE** is a screenwriter and director. He has in his portfolio more than twenty feature-length documentaries, several of which have been selected in prestigious festivals.

**VALID**

**Valide**

**Chris Bergeron**

**“Canada has given us a queen of sci-fi: Margaret Atwood. Chris Bergeron does not have to be embarrassed by the comparison.”—L’Obs**

A work of autobiographical fiction, *Valid* defies genres in more ways than one. This chapterless novel, to be read in a single breath, offers a retelling of the author’s past and her own transition while simultaneously looking towards the future and the potential it holds. The result is the story of a trans woman who leads her own revolution one night in 2050.

A heartfelt identity thriller about the life of a trans woman trying to survive in a not so unimaginable dystopian world.

*“To begin with: this is a mutiny. And if our mutiny is to succeed, I must name it properly, without any detours. Otherwise, you won’t be able to deviate from your certainties.*

*So here it is: I am trans.*

*As in transgression. I have broken the genres, I have evaded the codes. I am trans.”*

CHRIS BERGERON is diverse and fluid: after beginning a career in journalism and eventually winding up at the helm of the weekly cultural magazine *VOIR*, she now dedicates her artistic vitality to Cossette, a leading global marketing agency. She offers speaking engagements on leadership, diversity, inclusion, and trans rights.



A work of queer fiction fuelled by the eclecticism of its author and borrows from the sparkle of futuristic fiction of N.K. Jemisin and Becky Chambers. With a touch of *Star Wars* for good measure.

**Finalist - Prix littéraire des collégiens 2022**

**Finalist - Prix du premier roman de Chambéry 2022**

**Finalist - Prix des Horizons imaginaires 2022**

**CATEGORY: FICTION/  
LITERARY SCI-FI**

**PAGES: 272**

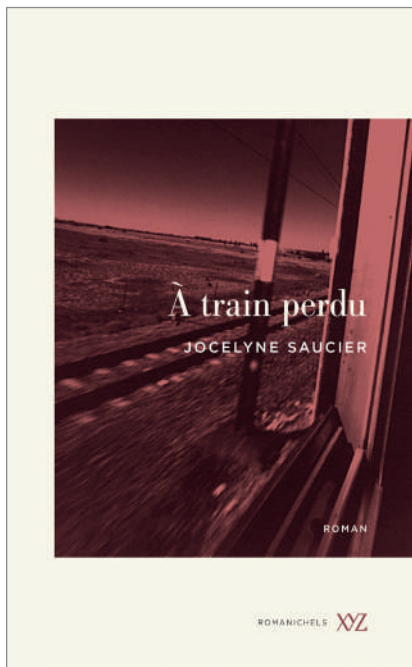
**PUB. DATE: March 2021**

**RIGHTS SOLD: English (Anansi)  
French excl. N. America (Philippe Rey)**

# AND MILES TO GO BEFORE I SLEEP

## À train perdu

Jocelyne Saucier



A unique outlook on self-determination in this unsettling story about a woman's disappearance.

*Honourable Mention - Prix des Écrivains francophones d'Amérique 2021*

*Finalist - Prix du Club des Irrésistibles 2022*

CATEGORY: **FICTION/  
LITERARY**

PAGES: 290

PUB. DATE: September 2020

RIGHTS SOLD: English (Coach House), German (Insel), Spanish (Minúscula), Turkish (Yeni İnsan), Norwegian (Cappelen Damm). French pocket N. America (BQ), Movie rights optioned (Films Outsiders)

**"A profoundly human novel about the quest for meaning"**

**—La Presse**

**"Serving again the themes of old age and friendship, the serene writing transports us with grace, like a convoy on a never ending iron path"**

**—Coup de pouce**

Gladys is born aboard a train as it winds its way through northern Ontario's most remote regions. On these same rails, she spends rapturous years in the company of her siblings and the other children she meets at each stop. On these rails, she finds love.

But what prompted this ardent optimist, now in the winter of her life, to jump from train to train and evade all attempts to bring her home? The question haunts her friends, as well as a railroad activist who will not be deterred. Someone, somewhere, must know what drove Gladys to leave Swastika far behind.

JOCELYNE SAUCIER was born in New Brunswick and lives in Abitibi, Quebec. Her book *And the Birds Rained Down* has won several awards in Canada and France, including the Prix des cinq continents de la Francophonie, making her the first Canadian to win the award. The English version was a CBC Canada Reads Selection in 2015.

**300 000**  
copies sold

## **AND THE BIRDS RAINED DOWN**

**Il pleuvait des oiseaux**

**Jocelyne Saucier**

**"Truly marvellous."**

**—Voir**

**"A highly inspired novel,  
incredibly humane."**

**—Elle Québec**

July 29, 1916. In the woods of Northern Ontario, the flames are rising. Soon, this will be known as the Great Fire of Matheson, one of many forest fires that ravaged the province in the beginning of the 20<sup>th</sup> century. On that day, the young Boychuck will narrowly escape death, forever scarred by the sight of his homeland in ashes.

Many decades later, a photographer takes interest in the survivors of those Great Fires. She will come to know some of them, venerable old hermits living deep in the woods, still prizing their freedom.

Other tormented souls will come into this story of survival and dignity, a shining demonstration that love, hope and the desire to be free do not wither with age. A stunning meditation on aging and freedom.

**The book's movie adaptation  
raised more than 2 millions dollars  
in Quebec theaters only.**

**Best international movie at  
Göteborg Film Festival 2020/  
Presented at TIFF, Quebec,  
Vancouver and San Sebastian  
festivals (2019)**



**AWARD-WINNING NOVEL:**  
**Prix littéraire France-Québec**  
**Prix 5 continents de la Francophonie**  
**Prix des lecteurs Radio-Canada**  
**Prix Salon du livre de Montréal**  
**Prix du Club des irrésistibles**  
**Prix des collégiens**  
**Prix Ringuet**

**CATEGORY: FICTION/LITERARY**

**RIGHTS SOLD IN 19 LANGUAGES:**

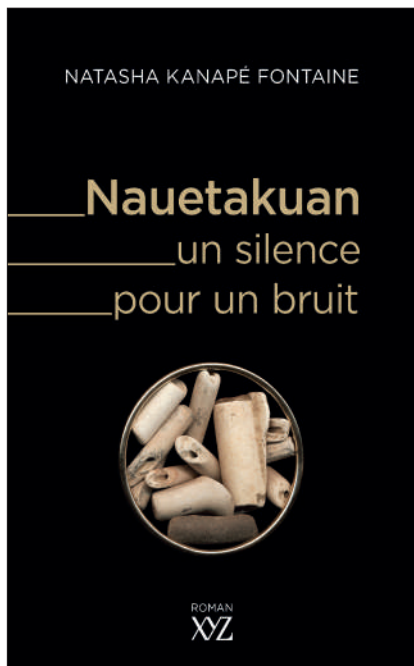
Arabic, Czech, Dutch, English,  
French excl. N. America, German,  
Italian, Macedonian, Norwegian,  
Polish, Serbian, Spanish, Catalan,  
Swedish, Turkish, Ukrainian,  
Korean, Portuguese, Croatian

French audio (Audible),  
Movie rights (Films Outsiders).

# NAUETAKUAN: SILENCE FOR SOUND

## Nauetakuan, un silence pour un bruit

Natasha Kanapé Fontaine



A highly readable story of empowerment that restores confidence in the belief that we can marshal our heritage to make a future of our own design. A quest for identity steeped in the poetry of its author, who uses powerful imagery to evoke shared emotions.

As we follow the protagonist along her journey, we learn fascinating things about Indigenous cultures and what heritage they share.

NATASHA KANAPÉ FONTAINE is an Innu poet, actress, visual artist, and activist for Indigenous and environmental rights. She was born in Pessamit, Quebec.

**“A first novel that strikes like a bolt of lightning.”**  
—*Journal de Montréal*

**“A powerful first novel about identity, memory, heritage and the power of art.”**  
—*Les Libraires*

Monica is searching for her freedom, as well as her roots. She has just dropped out of a degree in art history when she has an epiphany at a vernissage. Monica feels a deep connection to the work of the First Nations artist: something about the wound she carries is expressed on these canvases, in these installations.

Thus begins Monica's quest to reconnect with what defines her. But she must also heal from the past violence of intergenerational trauma, a childhood uprooted from her culture, and relationships with toxic men. If she is to shed this baggage and return to Pessamit in peace, she will first need to meet with Indigenous women across the continent to discuss the importance of passing on traditional arts and the power they hold for the next generation.

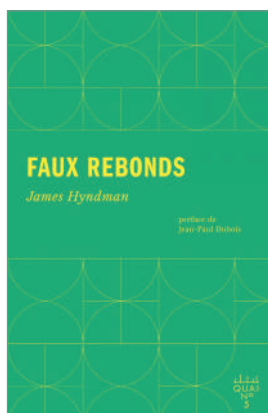
CATEGORY: **FICTION/  
LITERARY**

PAGES: 254

PUB. DATE: November 2021

RIGHTS SOLD: English for  
N. America (Book\*hug Press),  
French audio (OHdio)

## FICTION BACKLIST



### UNPREDICTABLE BOUNCES by James Hyndman

A collection of exhilarating short stories that have the understated elegance and the unpredictable bounce of a tennis ball.

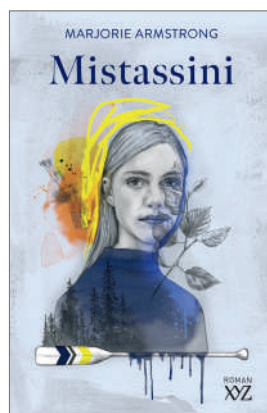
All rights available



### GO FIND BABY DOLL by Lucie Lachapelle

A road novel that casts a raw, yet surprisingly tender light on violence against women, the world of prostitution, and mother-daughter relationships.

Rights sold: French for Europe (Le Mot et le Reste)



### MISTASSINI RIVER by Marjorie Armstrong

The fear of being left behind while everyone around her moves on prompts Margot to wrap the truth in a few white lies. If only to enjoy one last summer with her friends.

All rights available



### HAPPINESS LIES IN THE NORTH by Jean Désy

A moving immersion in the heart of Nunavik and a dazzling portrait of a world where the transcendent beauty of the ice inspires pure wonder.

All rights available



### MY FRETLESS LIFE by Anouk Lanouette Turgeon

A must-read that gives a voice to the marginalized. A mother of two atypical children who refuses to fit into the boxes that society imposes on her.

All rights available



### INTRUSIVE by Claudine Dumont

A thriller that explores the dark sides of the human psyche. A reflection on one family's legacy of female violence, with an obsession for perfection.

Rights sold: French for Europe (Le Mot et le Reste)

# REVOLUTION OF THE SILENT GAZE

## La révolution du regard silencieux

Marc Boucher

**Without realizing it, our attention has become a commodity. In today's hyper-connected world, is it possible to be genuinely present? Does being virtually everywhere ultimately amount to being nowhere?**

In *Revolution of the Silent Gaze*, The reader is invited to see and think beyond a society guided by performance and overconsumption. There is an urgent need to change the way we view the world. It is only through awareness of this alienation, by muting the ego and embracing this silent gaze, that doing so becomes possible.

The author advocates for a slower lifestyle, one that moves away from modern-day conformism to approach reality from a different perspective. Our capacity for wonder in the face of reality—our true power, he argues—must be awakened.

MARC BOUCHER has a bachelor's degree in applied ecology. For more than twenty years, he has been a cabinetmaker, a profession that gives him a great deal of freedom of thought. He has also taught woodworking to young adults who have dropped out of school. An avid reader and critical thinker, writing is an ever-present part of his life.



**A formidable yet accessible voice that has the power to touch the heart and leave the reader transformed.**

For readers who feel that humans haven't been doing well for far too long. Fans of François Cheng and Hubert Reeves will find that this essay feeds their aspirations.

CATEGORY: **NONFICTION/  
SOCIOLOGY**

PAGES: 224

PUB. DATE: September 2022

RIGHTS HELD: World

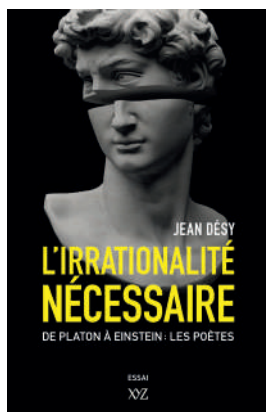
# NONFICTION BACKLIST



**TIPPING**  
by Jules Pector-Lallemand

Where did the curious custom of tipping originate? Why do we tend to spend tips differently than we would an hourly wage?

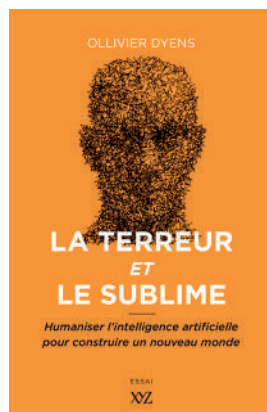
All rights available



**NECESSARY IRRATIONALITY**  
by Jean Désy

A particularly timely philosophical reflection in an era when society must reinvent itself and make difficult choices based on ethical grounds.

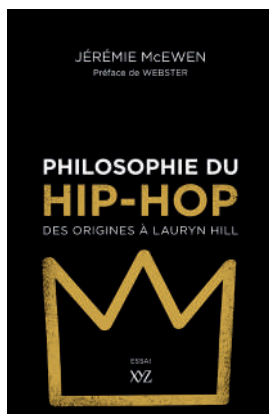
All rights available



**TERRIFYING AND SUBLIME**  
by Olivier Dyens

How to humanize artificial intelligence to build a new world. For readers of Yuval Noah Harari, Ronald Wright & Kai-Fu Lee.

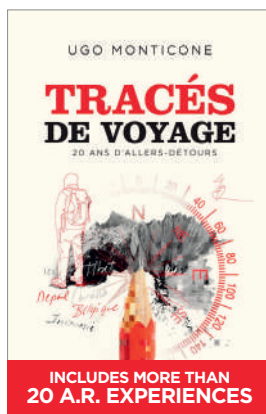
All rights available



**PHILOSOPHY OF HIP HOP**  
by Jérémie McEwen

Can we mix Tupac with Machiavelli or DJ art with Kant? This is the surprising bet of Jérémie McEwen in this thorough, accessible and original essay.

Rights sold: French Audio  
(Vues & Voix)



**TRAVEL ROUTES**  
by Ugo Monticone

A successful travel route will take a thousand detours. To transform an incredible misadventure into a transformative experience, it's often enough to be open-minded.

All rights available



**CLASSICAL CAN POP!**  
by Danick Trotter

An essay aimed at music lovers and enthusiasts of all kinds. How can we reorganize musical genres in order to access a richer musical offer?

All rights available

# THE WORLD'S SMALLEST SAVIOUR

## Le plus petit sauveur du monde

Samuel Larochelle & Eve Patenaude



A graphic novel that offers a heart-felt reflection on eco-anxiety and the concerns it raises in children, one of the greatest social ills of our era. A text that not only stirs our conscience, but also educates.

The straightforward narrative is both perceptive and sensitive, ending with a salutary ray of hope that praise small actions.

**CATEGORY: FICTION/  
GRAPHIC NOVEL**

**FORMAT:** 7.6 x 10 po

**PAGES:** 96

**PUB. DATE:** September 2022

**RIGHTS SOLD:** French excl.

N. America (Eyrolles), World English  
(Greystone Books)

**Can our planet really support this many people? What if ten-year-old Florent himself is one too many?**

One night, Florent overhears a conversation between his mothers: given the state of the planet, they aren't sure whether they want to have another child. Though he can't understand all of the words they use, he picks up on the hesitation in their voices, the fear in their eyes, the hand one places on the other's stomach, like when he has a hard time falling asleep.

Florent learns that there are too many humans on Earth, that we shouldn't be having any more children, that we should have stopped a long time ago and that even he is one too many. Will his mothers hear his silent cry?

**SAMUEL LAROCHELLE** wishes to experiment with the full spectrum of writing. He has published novels, poetic stories, biographies, short stories, newspaper articles and more. Versatile and multi-talented, he is also the host of a literary podcast.

**EVE PATENAUDE** is an author and illustrator, as well as a copy editor and content reviser. She loves books, drawing, needlework, animals, winter, cozy knits, and watching the world go by while sipping a hot cup of tea.

Florent sent alors une boule de feu dans son ventre.  
Il place ses mains sur son nombril comme Mamouchka le lui a montré.  
Mais rien ne change : il a l'impression qu'il va exploser d'une seconde à l'autre.

3... 2... 1...

Réveillé en sursaut  
Florent se sent inquiet.  
Convaincu de les déranger  
il décide de ne plus jamais parler.



Florent les regarde  
comme si elles avaient ouvert  
la plus fondamentale des vérités.  
C'est peut-être la solution aux problèmes de l'humanité.

Vagant une lumière  
réapparaître dans les yeux de son fils  
Mamouchka soupire qu'il devienne ingénieur  
ou pourquoi pas scientifique quand il sera grand.

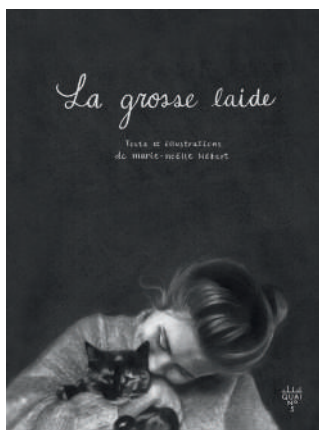
Emballé  
mais craignant qu'il soit trop tard  
Florent demande ce qu'il peut faire maintenant.

Maman lui propose alors  
de l'inscrire au club scientifique de l'école.  
Florent réplique qu'il est trop petit et que ça ne servira à rien.

# GRAPHIC NOVEL BACKLIST

## My Body in Pieces

Marie-Noëlle Hébert



CATEGORY: **FICTION/ GRAPHIC NOVEL**

FORMAT: 7.6 x 10 po

PAGES: 104

PUB. DATE: October 2019

RIGHTS SOLD: English, Spanish, French (excl. N. America)

**“A punch in the stomach. Breathtaking. Harsh, borderline violent, but with remarkable grace and beauty.”**

**—Lettres québécoises**

All Marie-Noëlle wants is to be thin and beautiful. This all-too-relatable memoir follows her from childhood to her twenties, as she navigates what it means to be born into a body that doesn't fall within society's beauty standards.

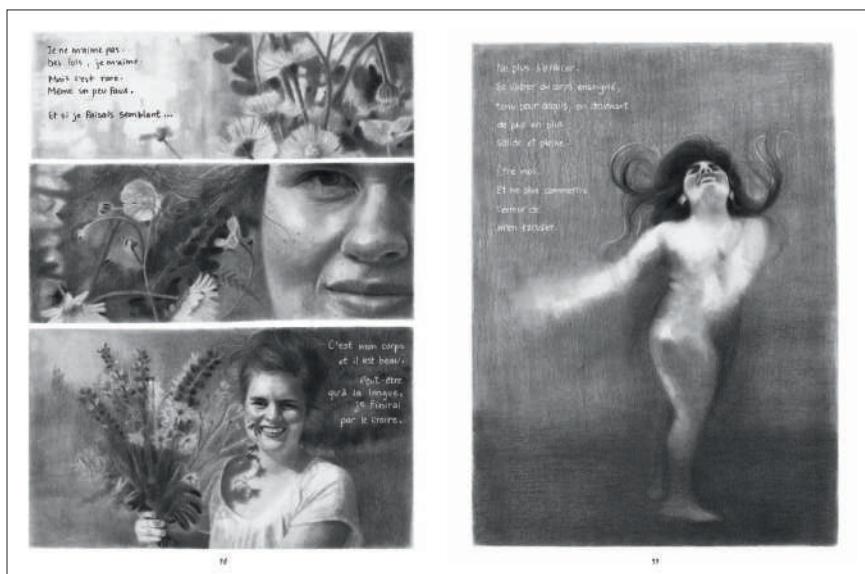
Visually stunning and drawn entirely in graphite pencil, a graphic novel depicting a deeply emotional journey of a young woman's struggles with self-esteem. A work that encourages us all to embrace the bodies we are born into.

**Winner - Prix des Libraires du Québec 2020**

**Finalist - Prix BD des collégiens 2021**

**Finalist - Prix Réal-Fillion 2020**

**Represented Québec at MIFA 2021**



## GRAPHIC NOVEL BACKLIST

### Bubble Wrap

Simon Boulerice & Eve Patenaude

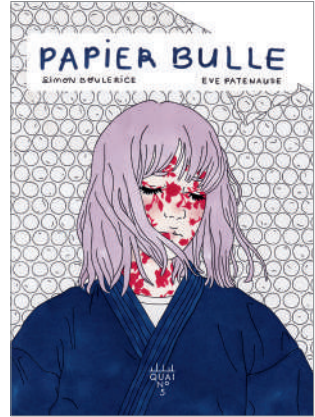
**“Incredibly magnificent illustrations, which contains an equally sublime story of exclusion and difference.”**

**—Le Journal de Montréal**

A moving depiction of how great strength can be drawn from what may seem a weakness.

Hortense’s parents have always been overprotective: if they could, they would pack her in bubble wrap. It makes sense, since Hortense is a hemophiliac, and the slightest injury could be life threatening. And yet, she won’t let her disease get in the way of living life to the fullest.

The unique manga-inspired illustrations, done in alcohol-based marker, exploit the concept of “bleeding” on the back pages. Sometimes revealing more than the controlled image dared to show.



CATEGORY: **FICTION/ GRAPHIC NOVEL**

FORMAT: 7.6 x 10 po

PAGES: 88

PUB. DATE: August 2021

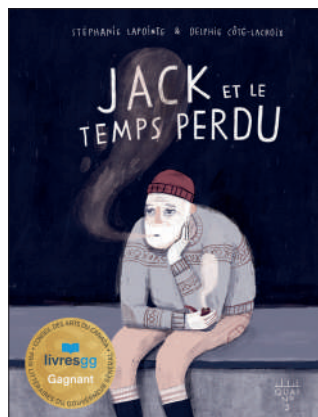
RIGHTS SOLD: French for Europe (Alice Editions)



# GRAPHIC NOVEL BACKLIST

## How Jack Lost Time

Stéphanie Lapointe & Delphine Côté-Lacroix



CATEGORY: FICTION/  
GRAPHIC NOVEL

FORMAT: 7.5 x 10 po

PAGES: 96

PUB. DATE: November 2018

RIGHTS SOLD: English, Korean

Turkish, Simplified Chinese

**Poignant, original, and vibrant, this contemporary nautical fable journeys into the heart of the human spirit, and will move readers young and old.**

Jack is not like other sea captains. Fishermen say he's weird, but Jack only cares about one thing: the grey whale with the scarred dorsal fin, the one who swallowed up his son, Julos, years before.

An artful and timeless exploration of love, loss, and the choices that change our lives forever, it will appeal to readers of Michael Rosen's *The Well of Being: A Children's Book for Grown Ups*, and other picture books for older readers and adults.

**Winner of the 2019  
Governor General's Literary Award**



# GRAPHIC NOVEL BACKLIST

## Grandfather and the Moon

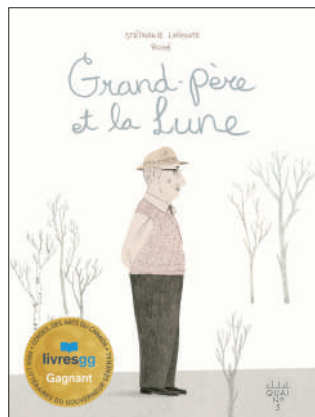
Stéphanie Lapointe & Rogé

**This moving graphic novel tells the story of the affection between a girl and her beloved grandfather.**

Grandfather, a man of few words, is devastated when his beloved wife succumbs to cancer, and he sinks into depression. His granddaughter has a different response and she decides to enter an extraordinary contest. She embarks on the thrilling journey and at first it is wonderful, but just as she is about to reach the moon, her journey takes an unexpected turn.

This imaginative graphic novel explores intergenerational relationships, love, death, dreams and illusions.

**Winner of the 2016  
Governor General's Literary Award**



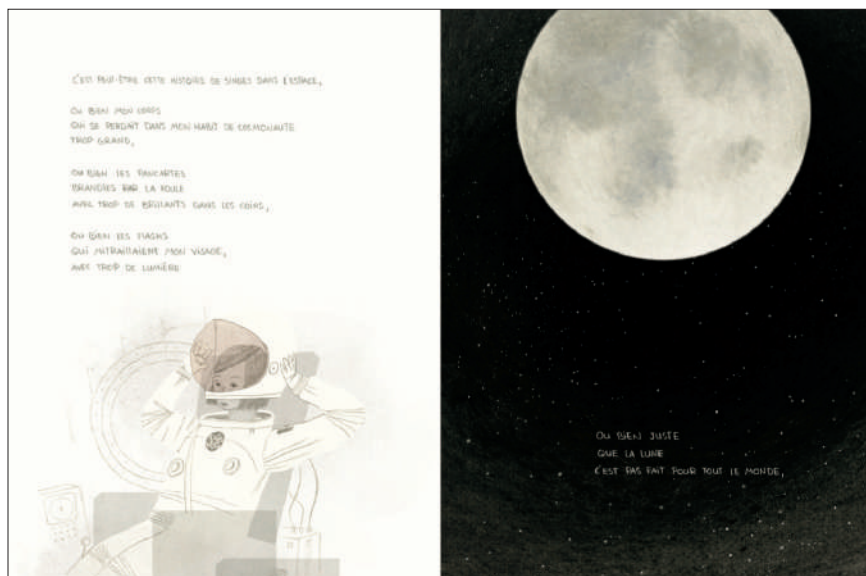
**CATEGORY: FICTION/  
GRAPHIC NOVEL**

**FORMAT: 7.5 x 10 po**

**PAGES: 96**

**PUB. DATE: September 2015**

**RIGHTS SOLD: English, Korean,  
Arabic, Simplified Chinese**





Montréal, Canada  
editionsxyz.com

Facebook @editionsxyz  
Instagram @xyzeditions

Rights Manager  
genevieve.lagace@groupehnh.com

COVER ILLUSTRATION: © EVE PATENAUDE